

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

表格 HKLQ1-1
Form HKLQ1-1

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	29,656	354,360		千港元 HK\$'000 8,728,212	千港元 HK\$'000 94,672,468	千港元 HK\$'000 6,126,456	千港元 HK\$'000 4,138,798
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	96,976
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						402	136,197
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				242,242	14,393,179	63,919	119,605
	(II) 年金 (II) Annuities	0	1,377		0	0	82,065	35,085
	類別 A 總額 Total of Class A	29,656	355,737		8,970,454	109,065,647	6,272,842	4,526,661
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	106				0	1,118
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	19,916	64,402		4,167,160	15,583,713	7,028,483	1,672,617
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	14,481
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	22,564
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	2,832,805	0	10,051
	類別 C 總額 Total of Class C	19,916	64,402		4,167,160	18,416,518	7,028,483	1,719,713
D	永久健康 Permanent health	0	33,940				0	94,999
E	聯合養老保險 Tontines	0	0				0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0				0	0
	總額 Total	49,572	454,185		13,137,614	127,482,165	13,301,325	6,342,491

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I

DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period							
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可 收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums			
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	1	134	12,047	千港元 HK\$'000 208,210	千港元 HK\$'000 4,304,933	千港元 HK\$'000 1,311	千港元 HK\$'000 5,829	
	附加合約: Supplementary Contracts								
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	1,664	
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	273	
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	192	
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	0	
	類別 A 總額 Total of Class A	1	134	12,047	208,210	4,304,933	1,311	7,958	
	B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0			0	0
		C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0
附加合約: Supplementary Contracts									
意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)							0	0	
意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)							0	0	
非意外及疾病 Other than Accident & Sickness					0	0	0	0	
類別 C 總額 Total of Class C	0		0	0	0	0	0	0	
D	永久健康 Permanent health		0	13	391			0	879
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0			0	0	
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0			0	0	

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可 收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	0	1,611	98,265	0	27,786,529	0	46,345
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	33,164
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	5,965
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	376,775	0	81
	類別 I 總額 Total of Class I	0	1,611	98,265	0	28,163,304	0	85,555
	總額 Total	1	1,758	110,703	208,210	32,468,237	1,311	94,392

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

表格 HKLQ2-1
Form HKLQ2-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	5,253,756		千港元 HK\$'000 1,619,188,080	千港元 HK\$'000 6,166,724	千港元 HK\$'000 4,573,624	千港元 HK\$'000 13,397,265
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	99,730	837,946
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				402	155,471	1,195,622
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			329,878,099	63,919	123,483	719,323
	(II) 年金 (II) Annuities	1,765		24,647	82,065	26,444	904
	類別 A 總額 Total of Class A	5,255,521		1,949,090,826	6,313,110	4,978,752	16,151,060
B	婚姻及出生 Marriage and birth	6,535			0	814	21,378
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	625,588		222,518,340	7,120,116	1,454,758	3,156,253
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	15,795	46,076
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	29,475	118,337
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			48,456,221	0	5,227	44,356
	類別 C 總額 Total of Class C	625,588		270,974,561	7,120,116	1,505,255	3,365,022
D	永久健康 Permanent health	215,808			0	87,173	360,900
E	聯合養老保險 Tontines	0			0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	12			0	0	0
	總額 Total	6,103,464		2,220,065,387	13,433,226	6,571,994	19,898,360

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	1,123	313,844	千港元 HK\$'000 80,998,349	千港元 HK\$'000 1,311	千港元 HK\$'000 12,579	千港元 HK\$'000 80,209
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	2,186	25,411
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	209	2,120
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			523,753	0	129	1,285
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	1,123	313,844	81,522,102	1,311	15,103	109,025
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0		0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	244	14,542		0	1,000	5,736
E	聯合養老保險 Tontines	0	0		0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0		0	0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III 基本計劃 Base Plan	13,174	739,456	千港元 HK\$'000 340,566,039	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 42,933	千港元 HK\$'000 284,472
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				1,360	34,939	147,543
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	3,680	52,260
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			5,153,086	0	161	1,891
	類別 I 總額 Total of Class I	13,174	739,456	345,719,125	1,360	81,713	486,166
	總額 Total	14,541	1,067,842	427,241,227	2,671	97,816	600,927

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

表格 HKLQ2-3
Form HKLQ2-3

有效直接團體人壽業務：類別 G 及 H
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period	
		計劃數目 No. of Schemes	承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum	期末基金結餘 Ending fund balance	整付供款 (包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions	非整付供款 Non-single contributions
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		234,968	17,620,801	870,810	2,096,338
	(b) 其他基金 (b) Others		2,539,212	34,990,079	463,728	1,688,025
	類別 G 總額 Total of Class G		2,774,180	52,610,880	1,334,538	3,784,363
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II					
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		147,661	14,143,300	300,652	1,747,714
	(b) 其他基金 (b) Others		20,715	15,679,490	202,682	491,170
	類別 H 總額 Total of Class H		168,376	29,822,790	503,334	2,238,884
	總額 Total	280,139	2,942,556	82,433,670	1,837,872	6,023,247

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

表格 HKLQ3-1
Form HKLQ3-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period				此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
		在第一至十三個月內失 效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month	在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month	在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month	因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender	給付予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給付予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	67,825	43,753	113,704	21,999	千港元 HK\$'000 1,659,700	千港元 HK\$'000 5,821,252
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	3	1	444	2,629
	類別 A 總額 Total of Class A	67,825	43,753	113,707	22,000	1,660,144	5,823,881
B	婚姻及出生 Marriage and birth	17	25	242	(24)	1,637	2,523
C	相連長期 Linked long term	13,934	5,380	13,573	1,897	2,829,015	1,716,726
D	永久健康 Permanent health	9,530	6,571	7,917	185	14,248	67,372
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	91,306	55,729	135,439	24,058	4,505,044	7,610,502

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

表格 HKLQ3-2
Form HKLQ3-2

有效直接團體人壽業務：所有類別

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period	此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
			給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals
			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	135	1,428	43,663
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	135	1,428	43,663
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0
C	相連長期 Linked long term	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	32	0	4,981
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II	8,341	2,136,087	1,875,433
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	1,649	373	269,958
	總額 Total	10,157	2,137,888	2,194,035

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

表格 HKLQ4-1
Form HKLQ4-1

有效再保險業務

REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS

類別 Class	業務種類 Type of Business	分入再保險 Reinsurance Assumed		分出再保險 Reinsurance Ceded	
		此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period	此期間末的承保保額或全年 年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	人壽 Life	573,885,970	580,966	865,278,242	1,950,672
	年金 Annuities	0	0	13,549	0
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	416,302	1,038
C	相連長期 Linked long term	0	0	87,578,964	297,065
D	永久健康 Permanent health	382,772	68,359	1,607,646	62,101
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	16,593,884	6,745	115,155,902	113,385
	未分類 Unclassified	0	0	0	410
	總額 Total	590,862,626	656,070	1,070,050,605	2,424,671

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

表格 HKLQ5-1
Form HKLQ5-1

直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS: CLASSES A TO F

	香港直接個人人壽業務總額 TOTAL HONG KONG DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS	數目 NUMBER
銷售保單的保險公司 Selling Office	就轉保所發出的保單數目 ----- 對外轉保 No. of Policies Issued Relating to Policy Replacement ----- External	14,060
	----- 內部轉保 ----- Internal	6,864
	----- 總額 ----- Total	20,924
非銷售保單的保險公司 Non-selling Office	收到的客戶保障聲明書數目 No. of Customer Protection Declaration (CPD) Received	13,282

註：

Note:

參照香港保險業聯會於二零零二年十月一日實施的壽險轉保守則內的修訂程序。

This has reference to the revised procedure on policy replacement implemented on 1 October 2002 by the Hong Kong Federation of Insurers under the Code of Practice for Life Insurance Replacement.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽 (類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

		(1) 非投資相連 (類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連 (類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他 (類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)				
Name of Insurer	保險公司名稱	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
American Family Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	498,097	392,765	-	19,334	1,039,736	866,744	-	7,897	-	4,817	1,537,833	1,264,326
AIA (HK)	美國友邦(香港)	-	66,193	-	-	-	-	-	-	-	-	-	66,193
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	1	15	-	-	-	-	-	-	-	-	1	15
Aviva	英傑華人壽	47,101	23,858	-	-	65,777	14,311	-	-	-	-	112,878	38,169
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	4,174	132,936	-	3,084	117,420	97,188	-	1,850	-	-	121,594	230,124
AXA China (HK)	國衛(香港)	10,392	156,182	-	4,745	-	-	-	-	-	-	10,392	156,182
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Blue Cross	藍十字	589	108,834	-	52	-	-	-	-	-	-	589	108,834
BOC Group Life	中銀集團人壽	1,505,635	42,531	-	162	-	274	-	-	-	-	1,505,635	42,805
Canada Life		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
CiRe	中再國際	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	1,885,203	99,550	-	852	-	-	-	-	-	-	1,885,203	99,550
CIGNA Worldwide	信諾環球	7	5,167	-	-	2,056	13,352	-	706	-	1,375	2,063	19,894
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	354,997	133,212	-	-	166,047	26,966	-	-	-	-	521,044	160,178
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CMG Asia	康聯亞洲	157,394	83,618	-	6,782	118,383	24,717	-	327	-	-	275,777	108,335
CMI		-	-	-	-	172,153	4,497	-	-	-	-	172,153	4,497
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	-	69,794	-	-	-	69	-	-	-	-	-	69,863
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	1,416	10,184	-	-	17,054	8,883	-	-	-	-	18,470	19,067
Friends Provident Int'l		-	-	-	-	225,291	97,929	-	-	-	-	225,291	97,929
Generali Int'l		-	-	-	-	48,703	36,331	-	-	-	-	48,703	36,331

Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零四年一月至六月

January to June 2004

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽 (類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

[illegible]

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽 (類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

		(1) 非投資相連 (類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連 (類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他 (類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)				
Name of Insurer	保險公司名稱												
QBE HKSI	昆士蘭聯保	-	154	-	-	-	-	-	-	-	-	-	154
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-	1,062,779	86,440	-	-	-	-	1,062,779	86,440
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	2,716	-	-	48	15,813	-	-	-	-	48	18,529
SA & London Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	231,438	54,902	-	-	31,938	3,043	-	-	-	-	263,376	57,945
Transamerica	全美	-	67,321	-	-	-	-	-	-	-	-	-	67,321
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	882	-	52	1,178,253	123,438	-	1,758	-	-	1,178,253	124,320
Zurich International		-	-	-	-	163,739	98,757	-	-	-	-	163,739	98,757
Zurich Life	蘇黎世人壽	2,569	20,730	-	-	34,542	48,606	-	-	-	-	37,111	69,336
Market Total	市場總額	6,272,842	4,526,661	-	96,976	7,028,483	1,719,713	-	14,481	-	96,117	13,301,325	6,342,491

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

新造直接業務
Direct New Business
團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)
Group Business (Classes A to F & I)

		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱				
American Family Life		-	-	-	-
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	225	8,068	5	4,162
AIA (HK)	美國友邦(香港)	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	11	1,451	-	132
A Generali	忠利	48	9,077	-	9,228
Aviva	英傑華人壽	3	3,050	801	188
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	-
AXA China (HK)	國衛(香港)	74	6,838	-	5,899
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	-
Blue Cross	藍十字	14	754	-	406
BOC Group Life	中銀集團人壽	6	111	-	39
Canada Life		NA	NA	NA	NA
CIRE	中再國際	-	-	-	-
China Life	中國人壽	12	374	-	776
CIGNA Worldwide	信諾環球	8	253	-	1,699
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	-	-	-	-
Clerical Medical		-	-	-	-
CMG Asia	康聯亞洲	75	24,026	-	14,831
CMI		-	-	-	-
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	-
Desjardins Financial Security		-	-	-	-
Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	-	-	-	-
Friends Provident Int'l		-	-	-	-
Generali Int'l		-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

新造直接業務
Direct New Business
團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)
Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Hang Seng Life	恒生人壽	6	334	505	402
Hannover Re		-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	2	138	-	44
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	37	3,761	-	1,821
ING Life	安泰人壽	24	1,379	-	1,287
Cologne Re	德國科隆再保險	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	51	2,349	-	1,565
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	836	34,652	-	29,046
Massachusetts Mutual		-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	156	3,646	-	11,776
Metropolitan Life	美商大都會人壽	52	5,039	-	2,929
MLC (HK)	萬誠保險	8	128	-	142
Munich Re		-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-
Pacific Century	盈科	49	1,691	-	1,906
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-
Phoenix		-	-	-	-
Principal	美國信安	6	42	-	41
Prudential (UK)	英國保誠	30	1,185	-	600
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零四年一月至六月
January to June 2004

新造直接業務
Direct New Business
 團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)
Group Business (Classes A to F & I)

		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱				
QBE HKSI	昆士蘭聯保	11	203	-	66
RGA Re		-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-
SA & London Assurance		-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	-
Transamerica	全美	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	4	231	-	24
Zurich International		-	-	-	-
Zurich Life	蘇黎世人壽	11	1,923	-	5,383
Market Total	市場總額	1,759	110,703	1,311	94,392

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

有效直接業務
Direct Inforce Business
個人人壽及年金 (類別 A 及 C)
Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
American Family Life		-	-	-	-	-	-	-	-
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	1,308,284	437,310,815	498,097	4,455,293	179,933	53,276,115	1,039,736	1,299,847
AIA (HK)	美國友邦(香港)	265,560	797,045	-	141,894	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	159	183,821	-	202	-	-	-	-
A Generali	忠利	267	415,983	1	1,795	-	-	-	-
Aviva	英傑華人壽	9,077	3,404,746	47,101	35,859	1,329	85,111	65,777	6,702
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	561,612	206,816,821	4,174	1,805,765	43,363	14,896,515	117,420	154,482
AXA China (HK)	國衛(香港)	188,981	34,214,451	10,392	455,001	-	-	-	-
AXA Life	安盛人壽	35	1,617	-	31	-	-	-	-
Blue Cross	藍十字	16,077	3,318,149	589	177,333	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	55,331	15,404,062	1,505,635	219,113	58	18,136	-	401
Canada Life		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
CIRe	中再國際	-	-	-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	72,142	22,370,981	1,885,203	407,596	46	24,920	24	165
CIGNA Worldwide	信諾環球	8,263	2,952,046	-	13,100	35,591	32,581,258	15,379	253,278
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	72,248	1,890,724	354,997	164,023	539	683,199	166,047	21,610
Clerical Medical		6,887	4,995,061	-	38,456	524	187,530	10	-
CMG Asia	康聯亞洲	193,529	72,167,029	157,394	622,927	5,686	852,238	118,383	23,144
CMI		49	1,021	-	-	9,274	13,197,046	172,153	21,553
Crown Life	皇冠人壽	14,898	14,385,147	17,331	48,891	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	68,879	12,966,796	-	189,854	194	117,717	-	661
Desjardins Financial Security		4,169	2,574,249	-	15,792	-	-	-	-
Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	119,173	47,948,517	1,416	398,698	8,277	2,242,197	17,054	50,981
Friends Provident Int'l		129	2,029	-	-	17,149	6,892,612	225,291	652,723
Generali Int'l		-	-	-	-	4,951	1,200,956	48,703	117,936

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

有效直接業務
Direct Inforce Business
個人人壽及年金 (類別 A 及 C)
Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Hang Seng Life	恒生人壽	196,554	47,716,379	17,437	1,761,024	248	74,466	-	3,334
Hannover Re	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	20,264	7,824,955	57,346	120,170	-	-	-	-
HSBC Insurance	滙豐保險	4,303	2,908,821	197	6,400	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	114,596	69,626,897	664,031	1,736,254	18,778	7,512,414	1,306,523	221,654
ING Life	安泰人壽	175,972	70,618,423	246,370	780,253	44	23,196	3,121	1,228
Cologne Re	德國科隆再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life	-	19	9,171	-	147	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	612,862	282,281,026	85,701	2,836,965	67,467	39,976,549	-	300,769
Massachusetts Mutual	-	188	246,036	-	1,622	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	131,665	65,236,109	155,641	516,384	6,624	1,109,004	5,984	44,224
Metropolitan Life	美商大都會人壽	98,512	4,939,065	-	108,398	-	-	-	-
MLC (HK)	萬誠保險	116,170	49,124,697	10,584	502,398	1,448	653,486	4,906	7,677
Munich Re	-	-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	84,712	54,907,468	59,240	335,432	1,290	785,400	17,436	4,719
Old Mutual Life	-	-	-	-	-	526	54,059	-	6,843
Pacific Century	盈科	272,231	86,619,837	3,501	757,710	2,603	757,367	3,874	7,006
Pacific Life	太平洋人壽	914	475,512	-	4,243	-	-	-	-
Phoenix	-	128	159,558	-	150	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	347,574	197,007,797	296,626	1,384,406	120,278	56,246,462	1,242,717	356,329
Prudential (America)	-	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

有效直接業務
Direct Inforce Business
個人人壽及年金 (類別 A 及 C)
Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
QBE HKSI	昆士蘭聯保	752	1,244,270	-	1,812	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		10	10,002	-	58	24,054	457,563	1,075,610	456,378
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		193	294,014	-	-	-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-	2,232	436,104	32,439	31,577
Sincere Life	先施人壽	40	371	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	1,420	1,328,882	-	3,393	1,855	30,881	48	20,814
SA & London Assurance		499	765,003	-	1,788	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	89,784	51,275,007	231,438	351,830	1,831	509,679	31,938	7,090
Transamerica	全美	16,083	67,829,247	-	707,888	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	1,110	989,690	-	3,289	49,911	29,302,471	1,178,253	373,281
Zurich International		63	75,717	-	433	17,931	6,483,978	196,748	391,691
Zurich Life	蘇黎世人壽	3,154	1,455,762	2,668	15,742	1,554	305,932	34,542	32,180
Market Total	市場總額	5,255,521	1,949,090,826	6,313,110	21,129,812	625,588	270,974,561	7,120,116	4,870,277

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
American Family Life		1,243	-	468	1,243	-	-	468
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	11,023	-	29,003	1,499,240	490,586,930	1,537,833	5,784,143
AIA (HK)	美國友邦(香港)	-	-	-	265,560	797,045	-	141,894
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	159	183,821	-	202
A Generali	忠利	-	-	-	267	415,983	1	1,795
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	10,406	3,489,857	112,878	42,561
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	604,975	221,713,336	121,594	1,960,247
AXA China (HK)	國衛(香港)	-	-	-	188,981	34,214,451	10,392	455,001
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	35	1,617	-	31
Blue Cross	藍十字	5	-	9	16,082	3,318,149	589	177,342
BOC Group Life	中銀集團人壽	-	-	-	55,389	15,422,198	1,505,635	219,514
Canada Life		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
CIRe	中再國際	-	-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	-	-	-	72,188	22,395,901	1,885,227	407,761
CIGNA Worldwide	信諾環球	63,530	-	153,599	107,384	35,533,304	15,379	419,977
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	-	-	-	72,787	2,573,923	521,044	185,633
Clerical Medical		30	-	39	7,441	5,182,591	10	38,495
CMG Asia	康聯亞洲	-	-	-	199,215	73,019,267	275,777	646,071
CMI		-	-	-	9,323	13,198,067	172,153	21,553
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	14,898	14,385,147	17,331	48,891
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	69,073	13,084,513	-	190,515
Desjardins Financial Security		-	-	-	4,169	2,574,249	-	15,792
Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	-	-	-	127,450	50,190,714	18,470	449,679
Friends Provident Int'l		-	-	-	17,278	6,894,641	225,291	652,723
Generali Int'l		-	-	-	4,951	1,200,956	48,703	117,936

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Hang Seng Life	恒生人壽	-	-	-	196,802	47,790,845	17,437	1,764,358
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	20,264	7,824,955	57,346	120,170
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	4,303	2,908,821	197	6,400
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	133,374	77,139,311	1,970,554	1,957,908
ING Life	安泰人壽	3,486	-	10,196	179,502	70,641,619	249,491	791,677
Cologne Re	德國科隆再保險	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	19	9,171	-	147
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	969	-	3,413	681,298	322,257,575	85,701	3,141,147
Massachusetts Mutual		-	-	-	188	246,036	-	1,622
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	2,119	-	3,126	140,408	66,345,113	161,625	563,734
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	98,512	4,939,065	-	108,398
MLC (HK)	萬誠保險	-	-	-	117,618	49,778,183	15,490	510,075
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	1,626	-	30,510	87,628	55,692,868	76,676	370,661
Old Mutual Life		-	-	-	526	54,059	-	6,843
Pacific Century	盈科	-	-	-	274,834	87,377,204	7,375	764,716
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	914	475,512	-	4,243
Phoenix		-	-	-	128	159,558	-	150
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	138,305	-	239,876	606,157	253,254,259	1,539,343	1,980,611
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
QBE HKSI	昆士蘭聯保	-	-	-	752	1,244,270	-	1,812
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		19	-	26	24,083	467,565	1,075,610	456,462
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	193	294,014	-	-
Scottish Provident		-	-	-	2,232	436,104	32,439	31,577
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	40	371	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	3,275	1,359,763	48	24,207
SA & London Assurance		-	-	-	499	765,003	-	1,788
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	91,615	51,784,686	263,376	358,920
Transamerica	全美	-	-	-	16,083	67,829,247	-	707,888
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	-	-	51,021	30,292,161	1,178,253	376,570
Zurich International		-	-	-	17,994	6,559,695	196,748	392,124
Zurich Life	蘇黎世人壽	-	-	-	4,708	1,761,694	37,210	47,922
Market Total	市場總額	222,355	-	470,265	6,103,464	2,220,065,387	13,433,226	26,470,354

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

有效直接業務
Direct Inforce Business
團體業務 (類別 A 至 I)
Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H)			
		Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
American Family Life		-	-	-	-	-	-	-	-
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	1,989	180,240	5	99,284	7	166,244	-	9,406
AIA (HK)	美國友邦(香港)	20	971	-	325	166	2,650,337	47,556	295,727
Asia Insurance	亞洲保險	51	6,784	-	1,069	-	-	-	-
A Generali	忠利	467	81,977	-	48,962	-	-	-	-
Aviva	英傑華人壽	6	28,304	801	1,629	-	-	-	-
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	-	27,305	7,663,532	140,393	580,977
AXA China (HK)	國衛(香港)	630	54,787	-	45,312	-	-	-	-
AXA Life	安盛人壽	1	30	-	5	-	-	-	-
Blue Cross	藍十字	102	5,293	-	3,508	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	73	15,669	-	1,820	-	-	-	-
Canada Life		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
CIRe	中再國際	-	-	-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	286	35,755	-	17,266	2,717	1,853,011	-	137,901
CIGNA Worldwide	信諾環球	159	77,281	-	18,288	-	-	-	-
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-	-	-
CMG Asia	康聯亞洲	696	84,643	-	64,612	13,907	3,846,457	4,642	432,457
CMI		-	-	-	-	-	-	-	-
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	12	39,614	-	2,483	-	-	-	-
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-	-	-
Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	2	20	-	4	3	6,609	-	24
Friends Provident Int'l		-	-	-	-	-	-	-	-
Generali Int'l		-	-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

有效直接業務
Direct Inforce Business
團體業務 (類別 A 至 I)
Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H)			
		Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Hang Seng Life	恒生人壽	51	12,873	505	11,509	96	512,832	-	24,243
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	21	4,145	-	2,187	-	-	-	-
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	299	61,674	-	34,219	125,840	34,621,926	488,157	1,754,821
ING Life	安泰人壽	243	9,425	-	6,838	4,265	1,548,467	46,755	85,805
Cologne Re	德國科隆再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	381	19,090	-	10,468	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	6,759	163,036	1,360	180,998	81,954	21,767,477	501,501	2,075,815
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	643	36,037	-	45,141	3,471	132,764	3,384	18,215
Metropolitan Life	美商大都會人壽	137	29,559	-	11,265	-	-	-	-
MLC (HK)	萬誠保險	61	8,518	-	15,520	8,214	552,246	-	63,300
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Pacific Century	盈科	485	24,258	-	32,029	1,740	180,420	1,684	10,072
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Phoenix		-	-	-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	72	3,360	-	1,901	10,165	5,367,961	378,018	426,462
Prudential (UK)	英國保誠	519	21,716	-	9,968	175	1,107,973	-	79,254
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至六月
January to June 2004

有效直接業務

Direct Inforce Business

團體業務 (類別 A 至 I)

Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H)			
		Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
QBE HKSI	昆士蘭聯保	158	21,630	-	4,035	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-	-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	1	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	-	-	-	-
SA & London Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica	全美	-	-	-	-	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	67	7,650	-	4,121	-	-	-	-
Zurich International		7	-	-	254	114	455,414	225,782	28,768
Zurich Life	蘇黎世人壽	143	33,503	-	23,723	-	-	-	-
Market Total	市場總額	14,541	1,067,842	2,671	698,743	280,139	82,433,670	1,837,872	6,023,247

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 30.6.2004

獲授權長期/綜合保險人名單（截至二零零四年六月三十日）

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
A merican Family Life Assurance Company of Columbus		American Family Life		Long Term	長期
American International Assurance Company (Bermuda) Limited		AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	Composite	綜合
American International Assurance Company, Limited	美國友邦保險有限公司	AIA (HK)	美國友邦(香港)	Composite	綜合
Asia Insurance Company, Limited	亞洲保險有限公司	Asia Insurance	亞洲保險	Composite	綜合
Assicurazioni Generali Societa per Azioni		A Generali	忠利	Composite	綜合
Aviva Life Insurance Company Limited	英傑華人壽保險有限公司	Aviva	英傑華人壽	Long Term	長期
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited		AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	Composite	綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	國衛保險有限公司	AXA China (HK)	國衛(香港)	Composite	綜合
AXA Life Insurance Company Limited		AXA Life	安盛人壽	Composite	綜合
B lue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	藍十字(亞太)保險有限公司	Blue Cross	藍十字	Composite	綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	中銀集團人壽保險有限公司	BOC Group Life	中銀集團人壽	Long Term	長期
C anada Life Limited		Canada Life		Long Term	長期
China International Reinsurance Company Limited	中國國際再保險有限公司	CIRE	中再國際	Composite	綜合
China Life Insurance (Overseas) Company Limited	中國人壽保險(海外)股份有限公司	China Life	中國人壽	Long Term	長期
CIGNA Worldwide Insurance Company		CIGNA Worldwide	信諾環球	Composite	綜合
Citi Fubon Life Insurance Company Hong Kong Limited	香港富邦花旗人壽保險有限公司	Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	Long Term	長期
Clerical Medical Investment Group Limited		Clerical Medical		Long Term	長期
CMG Asia Limited	康聯亞洲有限公司	CMG Asia	康聯亞洲	Long Term	長期
CMI Insurance Company Limited		CMI		Long Term	長期
Crown Life Insurance Company		Crown Life	皇冠人壽	Long Term	長期
D ah Sing Life Assurance Company Limited		Dah Sing Life	大新人壽	Long Term	長期
Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d'Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company)		Desjardins Financial Security		Long Term	長期
E agle Star Life Assurance Company Limited		Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	Long Term	長期
F riends Provident International Limited		Friends Provident Int'l		Long Term	長期

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 30.6.2004

獲授權長期/綜合保險人名單（截至二零零四年六月三十日）

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
Generali International Limited		Generali Int'l		Long Term	長期
Hang Seng Life Limited	恒生人壽保險有限公司	Hang Seng Life	恒生人壽	Long Term	長期
Hannover Rückversicherung AG		Hannover Re		Composite	綜合
Hong Kong Life Insurance Limited	香港人壽保險有限公司	Hong Kong Life	香港人壽	Long Term	長期
HSBC Insurance (Asia) Limited	滙豐保險(亞洲)有限公司	HSBC Insurance	滙豐保險	Composite	綜合
HSBC Life (International) Limited		HSBC Life	滙豐人壽	Long Term	長期
ING Life Insurance Company (Bermuda) Limited		ING Life	安泰人壽	Long Term	長期
Kölnische Rückversicherungs - Gesellschaft AG (Cologne Reinsurance Company Plc)		Cologne Re	德國科隆再保險	Composite	綜合
La Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie (Geneva, Life Insurance Company)		Geneva Life		Long Term	長期
Liberty International Insurance Limited	利寶國際保險有限公司	Liberty Int'l	利寶國際	Composite	綜合
Lloyd's Underwriters		Lloyd's	勞合社	Composite	綜合
Manufacturers Life Insurance Company - The		Manufacturers Life	宏利人壽	Long Term	長期
Manulife (International) Limited		Manulife (Int'l)	宏利(國際)	Long Term	長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company		Massachusetts Mutual		Long Term	長期
MassMutual Asia Limited	美國萬通保險亞洲有限公司	MassMutual Asia	美國萬通亞洲	Long Term	長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	美商大都會人壽保險香港有限公司	Metropolitan Life	美商大都會人壽	Long Term	長期
MLC (Hong Kong) Limited	萬誠保險(香港)有限公司	MLC (HK)	萬誠保險	Long Term	長期
Münchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)		Munich Re		Composite	綜合
New York Life Insurance Worldwide Ltd.		New York Life	紐約人壽	Long Term	長期
Old Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited		Old Mutual Life		Long Term	長期

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 30.6.2004

獲授權長期/綜合保險人名單（截至二零零四年六月三十日）

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
Pacific Century Insurance Company Limited		Pacific Century	盈科	Long Term	長期
Pacific Life Assurance Company, Limited - The	太平洋人壽保險有限公司	Pacific Life	太平洋人壽	Long Term	長期
Phoenix Assurance Public Limited Company		Phoenix		Long Term	長期
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited	美國信安保險有限公司	Principal	美國信安	Long Term	長期
Prudential Assurance Company Limited - The		Prudential (UK)	英國保誠	Composite	綜合
Prudential Insurance Company of America - The		Prudential (America)		Long Term	長期
QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited	昆士蘭聯保保險有限公司	QBE HKSI	昆士蘭聯保	Composite	綜合
RGA Reinsurance Company		RGA Re		Long Term	長期
Royal Skandia Life Assurance Limited		Royal Skandia Life		Long Term	長期
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Swiss Reinsurance Company)		Swiss Re	瑞士再保險	Composite	綜合
Scottish Mutual International Public Limited Company		SMI		Long Term	長期
Scottish Provident International Life Assurance Limited		Scottish Provident		Long Term	長期
Sincere Life Assurance Company Limited - The	先施人壽保險有限公司	Sincere Life	先施人壽	Long Term	長期
Standard Life (Asia) Limited	標準人壽保險(亞洲)有限公司	Standard Life Asia	標準亞洲	Long Term	長期
Sun Alliance and London Assurance Company Limited		SA & London Assurance		Long Term	長期
Sun Life Financial (Hong Kong) Limited		Sun Life Financial	永明金融	Long Term	長期
Transamerica Occidental Life Insurance Company		Transamerica	全美	Long Term	長期
Winterthur Leben (Winterthur Life)		Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	Long Term	長期
Zurich International Life Limited		Zurich International		Long Term	長期
"Zürich" Lebensversicherungs - Gesellschaft (Zurich Life Insurance Company Ltd)		Zurich Life	蘇黎世人壽	Long Term	長期